



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 145

Seduta del

Sitzung vom

22/04/2024

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter
Einberufung folgende Personen teil:

| Cognome e nome Zu- und Vorname | Qualifica Funktion | Pres. Anw. | Ass. Abw. |
|---|----------------------------------|-----------------------|----------------------|
| CARAMASCHI RENZO | Sindaco / Bürgermeister | X | |
| KONDER STEPHAN | Vice Sindaco / Vizebürgermeister | X | |
| ANDRIOLLO JURI | Assessore / Stadtrat | X | |
| BATTISTI CHRISTIAN | Assessore / Stadtrat | X | |
| FATTOR STEFANO | Assessore / Stadtrat | X | |
| RABINI CHIARA | Assessora / Stadträtin | X | |
| RAMOSER JOHANNA | Assessora / Stadträtin | X | |

Constatato che il numero dei presenti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig
ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale
partecipa il Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Generalsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden
GEGENSTAND:

**SETTORE DISABILITÀ - ANNO 2024
CONTRIBUTI ALLE ASSOCIAZIONI PER
ATTIVITÀ ORDINARIA - (CDR 400 COD.
RESP.420 CAP. 12021.04.040100 -
TOTALE IMPEGNO € 67.000,00 ANNO
2024)**

**BEREICH BEHINDERUNG - JAHR 2024
BEITRÄGE AN DIE VEREINE FÜR DIE
ORDENTLICHE TÄTIGKEIT - (CDR 400
KOD VER. 420 KAP. 12021.04.040100 -
GESAMTAUSGABE € 67.000,00 JAHR
2024)**

Premesso che negli ultimi anni il Terzo Settore ha assunto un'importanza sempre maggiore in termini di programmazione e governo della rete dei servizi socio sanitari e sociali e nel caso di specie nell'ambito della disabilità;

che per quanto sopra, l'Amministrazione Comunale ha inserito la sussidiarietà orizzontale tra i principi che regolano la propria azione sul territorio cittadino.

Considerato che alcune associazioni cittadine organizzano attività di sostegno alle politiche sociali riferite a diversi gruppi sociali sul territorio cittadino;

Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 451 del 28.07.2023 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 85 del 14.12.2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 86 del 21.12.2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2024-2026;

vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 10 del 15.01.2024 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per l'anno 2024-2026;

Vista la delibera di Consiglio n. 20 del 27.02.2024 con la quale è stata approvata la variazione al bilancio di previsione dell'esercizio finanziario 2024-2026;

Vista la delibera di Giunta Nr.55/d.d. 29.02.2024 con la quale è stato approvato il riaccertamento ordinario dei residui. Determinazione del fondo pluriennale vincolato e conseguenti variazioni al Bilancio di previsione 2023-2025 e Bilancio di previsione 2024-2026.

visto il regolamento per la concessione di contributi ad enti ed associazioni del settore

vorausgeschickt, dass in den letzten Jahren, der Dritte Sektor eine immer größere Bedeutung errungen hat, sei es auf Programmierungsebene als auch in der Steuerung des Netzes der sanitären und sozialen Dienste im Bereich Behinderung.

Deshalb hat die Gemeindeverwaltung die horizontale Subsidiarität in die Prinzipien ihrer Handlungsweise auf dem Stadtgebiet eingeführt.

In Anbetracht, dass einige Vereine Tätigkeiten zur Unterstützung der Sozialpolitiken hinsichtlich verschiedener Sozialgruppen auf dem Gemeindegebiet ausführen;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 451 vom 28.07.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 85 vom 14.12.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 aktualisiert worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 86 vom 21.12.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2024-2026 genehmigt hat.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 10 vom 15.01.2024, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2024-2026 genehmigt worden ist.

in Anbetracht der Tatsache, dass mit Beschluss des Gemeinderates Nr.20 vom 27.02.2024 die Änderung am Haushaltsvoranschlag für die Haushaltsjahre 2024-2026 genehmigt worden ist.

In Anbetracht der Tatsache, dass mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr.55/vom 29.02.2024 die ordentliche Neufeststellung der Rückstände genehmigt worden ist. Ermittlung des zweckgebundenen Mehrjahresfonds und entsprechende Änderungen am Haushaltsvoranschlag 2023-2025 und am Haushaltsvoranschlag 2024-2026 genehmigt worden sind.

gestützt auf den Gemeinderatsbeschluss Nr. 64 vom 22.11.2022, mit welchem die Ordnung

sociale e sanitario, della famiglia, della gioventù, dello sviluppo di comunità, delle pari opportunità, dei servizi educativi e del tempo libero, della solidarietà internazionale e della cooperazione decentrata allo sviluppo, approvato con delibera consiliare n. 64 del 22.11.2022;

Visti gli articoli 1 (comma 2 e 3) e 6 del regolamento;

visti i criteri approvati dalla Giunta Municipale con delibera di G.M. n. 702 del 10.12.2018;

accertato che le Associazioni richiedenti sono regolarmente iscritte all'Albo delle Associazioni e degli Organismi di partecipazione costituiti in forma associativa del Comune di Bolzano;

viste le richieste, corredate dei piani finanziari, inoltrate dalle Associazioni indicate nell'elenco contabile, intese ad ottenere un contributo a parziale copertura delle spese di organizzazione dell'attività per l'anno 2023;

vista la validità dei programmi presentati intesi a promuovere e realizzare diverse attività e iniziative di prevenzione sul tema della disabilità e di sostegno alle persone diversamente abili;

Vista la tabella con i piani finanziari esposti dalle associazioni che hanno presentato domanda di contributo

ritenuto di sostenere tali attività assegnando alle seguenti Associazioni il contributo (solo per spese di gestione) specificato a fianco di ciascuna:

| | |
|---|----------------|
| AIAS Bolzano ODV | 40.000,00 Euro |
| contributo vincolato per spese di gestione | |
| ANMIC Bolzano/Alto Adige | 2.000,00 Euro |
| contributo vincolato per spese di gestione | |
| Blindenapostolat Südtirol | 2.000,00 Euro |
| Elternverband hörgeschädigter Kinder EO | 4.000,00 Euro |
| ENS - Ente Nazionale Sordomuti Sez.Provinciale di Bolzano | 4.000,00 Euro |
| Libera Associazione Provinciale Invalidi Civili ODV | 4.000,00 Euro |
| Unione Italiana Ciechi e degli Ipovedenti Onlus-APS Sezione Territoriale Alto Adige | 8.000,00 Euro |
| UNITALSI Sottosezione Bolzano | 3.000,00 Euro |

über die finanzielle Förderung von Körperschaften und Vereinen, die Sozial- und Gesundheitswesen, im Bereich Familien und Jugend oder auf dem Gebiet der Gleichstellung, der Lern- und der Freizeitgestaltung, der internationalen Solidarität und der dezentralen zur Entwicklungszusammenarbeit erbringen genehmigt wurde;

Einsicht genommen in die Artikel 1 (Komma 2 und 3) und Art. 6 der Ordnung;

Einsicht genommen in die vom Stadtrat mit Beschluss Nr. 702 vom 10.12.2018 genehmigten Kriterien;

Festgestellt, dass die beantragenden Vereine rechtmäßig im Verzeichnis der Vereine und der Beteiligungsorganisationen, welche in Vereinsform gegründet worden sind, bei der Stadt Bozen eingeschrieben sind;

Die im Verzeichnis, angeführten Vereine haben Beitragsgesuche zur teilweisen Deckung der Kosten für die Durchführung von ordentlicher Tätigkeit zugunsten der Jugend für das Jahr 2023 eingereicht, die mit den Finanzplänen belegt sind.

Die in den Gesuchen enthaltenen Programme zur Förderung und Ausführung von verschiedenen Tätigkeiten und Initiativen zur Vorbeugung im Bereich Behinderung und Unterstützung von Menschen mit Behinderung werden für wertvoll befunden.

Einsicht genommen in die Aufstellung mit den Finanzplänen, die von den Vereinen, die um einen Beitrag angesucht haben;

Es wird als angebracht erachtet, die Tätigkeit der folgenden Vereine zu unterstützen und den daneben angegebenen Beitrag (nur für Betriebskosten) zuzuweisen:

| | |
|---|----------------|
| AIAS Bolzano ODV | 40.000,00 Euro |
| gebundene Beitrag zu Verwaltungsgebühren | |
| ANMIC Bolzano/Alto Adige | 2.000,00 Euro |
| gebundene Beitrag zu Verwaltungsgebühren | |
| Blindenapostolat Südtirol | 2.000,00 Euro |
| Elternverband hörgeschädigter Kinder EO | 4.000,00 Euro |
| ENS - Ente Nazionale Sordomuti Sez.Provinciale di Bolzano | 4.000,00 Euro |
| Libera Associazione Provinciale Invalidi Civili ODV | 4.000,00 Euro |
| Unione Italiana Ciechi e degli Ipovedenti Onlus-APS Sezione Territoriale Alto Adige | 8.000,00 Euro |
| UNITALSI Sottosezione Bolzano | 3.000,00 Euro |

contributo vincolato per spese di gestione

gebundene Beitrag zu Verwaltungsgebühren

sentito il parere favorevole della Commissione alle Attività Sociali e Sport in data 17.04.2024 (8 favorevoli) – Associazione AIAS ODV (7 favorevoli);

Nach positivem Anhören der Kommission für Sozialaktivitäten und Sport am 17.04.2024 (8 Jastimmen) – Verein AIAS ODV (7 Jastimmen)

effettuata una puntuale valutazione sull'esistenza dei presupposti di applicazione della normativa in materia di monitoraggio degli investimenti pubblici, in relazione a quanto previsto all'articolo 41 del D.L. 16/07/2020, n. 76 (conv. Legge 120/2020) e della delibera CIPE 26 novembre 2020, n. 63, si ritiene non rientrante la presente fattispecie tra quelle per cui è obbligatoria la richiesta del Codice Unico di progetto (CUP) – in quanto manca il requisito di una definizione di orizzonte temporale certo e trattasi di attività istituzionalizzata e ricorrente con carattere continuativo;

Nach eingehender Prüfung des Vorliegens der Voraussetzungen für die Anwendung der Vorschriften zur Überwachung öffentlicher Investitionen, in Bezug auf die Bestimmungen des Artikels 41 des Gesetzesdekrets Nr. 76 vom 16/07/2020 (Gesetz 120/2020) und des CIPE-Beschlusses Nr. 63 vom 26. November 2020, erklärt man hiermit, dass der vorliegende Fall nicht zu den Fällen gehört, für die die Beantragung des Einheitlichen Projektkodex (CUP) obligatorisch ist - da das Kriterium der Festlegung eines bestimmten Zeitraumes nicht erfüllt ist und die Tätigkeit institutionalisiert und wiederholend ist und einen kontinuierlichen Charakter hat

vista la L. 4 agosto 2017, n. 124 e ss.mm.ii., che prevede all'art.1, comma 125, l'obbligo di pubblicazione, entro il 30 giugno di ogni anno, nei propri siti o portali digitali, da parte delle associazioni, delle Onlus e delle fondazioni che intrattengono rapporti economici con le pubbliche amministrazioni, delle informazioni relative a sovvenzioni, contributi, incarichi retribuiti e comunque a vantaggi economici di qualunque genere ricevuti dalle medesime pubbliche amministrazioni e dai medesimi soggetti nell'anno precedente;

Laut Art. 1 Abs. 125 des Gesetzes Nr. 124 vom 04. August 2017 i.g.F. müssen die Vereine, Non-Profit-Organisationen und Stiftungen, die wirtschaftliche Beziehungen zu öffentlichen Verwaltungen unterhalten, jährlich bis zum 30. Juni alle Informationen zu Finanzierungsleistungen, Beiträgen, entgeltlichen Aufträgen und grundsätzlich zu finanziellen Zuwendungen jeglicher Art, die sie von den jeweiligen öffentlichen Verwaltungen im Vorjahr erhalten haben, auf ihren Websites oder elektronischen Portalen veröffentlichen.

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige";

Nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“;

**la Giunta Municipale
ad unanimità di voti
delibera**

**beschließt
der Stadtrat
einstimmig,**

1 di approvare, per i motivi esposti in premessa, la spesa totale di € 67.000,00 a titolo di contributo, per l'attività ordinaria - anno 2024 - alle Associazioni specificate nell'elenco contabile, secondo gli importi indicati (solo per spese di gestione):

1. die Gesamtausgabe von 67.000,00 € als Beitrag für ordentliche Tätigkeit – für das Jahr 2024 an die in der Liste angeführten Vereine über die jeweils angegebenen Beträge aus den eingangs erwähnten Gründen (nur für Betriebskosten):

| | |
|--|----------------|
| AIAS Bolzano ODV | 40.000,00 Euro |
| contributo vincolato per spese di gestione | |
| ANMIC Bolzano/Alto Adige | 2.000,00 Euro |
| contributo vincolato per spese di gestione | |
| Blindenapostolat Südtirol | 2.000,00 Euro |

| | |
|--|----------------|
| AIAS Bolzano ODV | 40.000,00 Euro |
| gebundene Beitrag zu Verwaltungsgebühren | |
| ANMIC Bolzano/Alto Adige | 2.000,00 Euro |
| gebundene Beitrag zu Verwaltungsgebühren | |
| Blindenapostolat Südtirol | 2.000,00 Euro |

Elternverband hörgeschädigter Kinder EO
4.000,00 Euro

ENS - Ente Nazionale Sordomuti Sez.
Provinciale di Bolzano 4.000,00 Euro

Libera Associazione Provinciale Invalidi Civili
ODV 4.000,00 Euro

Unione Italiana Ciechi e degli Ipovedenti
Onlus-APS Sezione Territoriale Alto Adige
8.000,00 Euro

UNITALSI Sottosezione Bolzano
3.000,00 Euro

contributo vincolato per spese di gestione

Elternverband hörgeschädigter Kinder EO
4.000,00 Euro

ENS - Ente Nazionale Sordomuti Sez.
Provinciale di Bolzano 4.000,00 Euro

Libera Associazione Provinciale Invalidi Civili
ODV 4.000,00 Euro

Unione Italiana Ciechi e degli Ipovedenti Onlus-
APS Sezione Territoriale Alto Adige
8.000,00 Euro

UNITALSI Sottosezione Bolzano
3.000,00 Euro

gebundene Beitrag zu Verwaltungsgebühren
zu genehmigen.

2. di prendere atto che gli anticipi indicati nell'elenco, come previsto dall'art. 13 del Regolamento per la concessione di contributi verranno liquidati con atto di liquidazione dal dirigente competente;

3. di prendere atto che i relativi saldi verranno liquidati con atto di liquidazione del dirigente dell'Ufficio Famiglia Donna Gioventù e Promozione Sociale dietro presentazione di dichiarazione autenticata da parte del legale rappresentante dell'associazione, secondo quanto previsto dall'art. 15 del Regolamento per la concessione di contributi;

4. di imputare la spesa totale di € 67.000,00 al Capitolo 12021.04.040100 come da seguente tabella;

5. di demandare ai competenti dirigenti l'approvazione degli atti esecutivi del presente provvedimento ed ogni atto modificativo che non incida in modo sostanziale sul contenuto del presente atto deliberativo;

6. di prendere atto che vengono indicate nell'elenco contabile la soggettività a ritenuta 4% nonché l'eventuale detraibilità I.V.A.

7. di dare atto che l'Associazione di cui sopra dovrà pubblicare sul proprio sito, il contributo concesso come previsto dall'art. 1 comma 125 della L. 4 agosto 2017, n. 124 e ss.mm.ii. - Legge annuale per il mercato e la concorrenza.

2. zur Kenntnis zu nehmen, dass, die Vorschüsse, die im Verzeichnis angeführt sind, gemäß Art. 13 der Gemeindeordnung für die Gewährung von Beiträgen mit Verfügung des verantwortlichen leitenden Beamten ausbezahlt werden;

3. zur Kenntnis zu nehmen, dass die Restbeiträge durch das Amt für Familie Frau Jugend und Sozialförderung mit Verfügung des verantwortlichen leitenden Beamten gegen Vorlage einer beglaubigten Erklärung des gesetzlichen Vertreters des Vereins gemäß Art. 15 der Gemeindeordnung für die Gewährung von Beiträgen ausbezahlt werden

4. Die Ausgabe von 67.000,00 € wird bei Kapitel 12021.04.040100 gemäß Verzeichnis verbucht.

5. Die Genehmigung der Durchführungsunterlagen der vorliegenden Verfügung und jede Änderungsurkunde, die sich nicht wesentlich auf den Inhalt des vorliegenden Beschlusses auswirkt, den zuständigen Führungskräften zu erteilen.

6. Zur Kenntnis zu nehmen, dass im Verzeichnis angeführt ist, ob die Vereine - Einbehalt von 4% unterliegt und ob die MWSt. absetzbar ist.

7. Der obgenannte Verein muss den gewährten Beitrag im Sinne von Art. 1 Absatz 125 des Gesetzes Nr. 124 vom 04. August 2017 i.g.F. ("Legge annuale per il mercato e la concorrenza") auf ihrer Website bekanntgeben

| Codice Fiscale Steuernr. | Fornitore Lieferant | Anticipo Vorschuss 80 % | Saldo Restbetr ag 20% | Soggetto a ritenuta d'acconto 4% Steuereinbeh alt unterworfen | | Importo Betrag Euro | CDC/KS SMART |
|-----------------------------|--|-------------------------------|--------------------------------|---|--------------|---------------------------|-----------------|
| | | | | SI/J A | NO / NEIN | | |
| 80012710218 | AIAS Bolzano ODV (solo spese di gestione) | 32.000,00 | 8.000,00 | | X | 40.000,00 | 120200 |

| | | | | | | | |
|-------------|---|----------|----------|--|---|----------|--------|
| 80011870211 | ANMIC Bolzano/Alto Adige (solo spese di gestione) | 1.600,00 | 400,00 | | X | 2.000,00 | 120200 |
| 80017950215 | Blindenapostolat Südtirol | 1.600,00 | 400,00 | | X | 2.000,00 | 120200 |
| 80005740214 | Elternverband hörigeschädigter Kinder EO | 3.200,00 | 800,00 | | X | 4.000,00 | 120200 |
| 04928591009 | ENS - Ente Nazionale Sordomuti Sez.Provinciale di Bolzano | 3.200,00 | 800,00 | | X | 4.000,00 | 120200 |
| 94004320217 | Libera Associazione Provinciale Invalidi Civili ODV | 3.200,00 | 800,00 | | X | 4.000,00 | 120200 |
| 80015390216 | Unione Italiana Ciechi e degli Ipovedenti Onlus- APS Sezione Territoriale Alto Adige | 6.400,00 | 1.600,00 | | X | 8.000,00 | 120200 |
| 04900180581 | UNITALSI Sottosezione Bolzano (solo spese di gestione) | 2.400,00 | 600,00 | | X | 3.000,00 | 120200 |

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

**Il Segretario Generale
Der Generalsekretär**

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

**Il/la Presidente
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
